



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۱۱/۰۲/۲۰۲۱

محمدصالح گردش

## ریشه کلمه نون از کجاست؟

«نون» کلمه ایست که در فرهنگ های فارسی به معنی اکنون و حالا شده و در صحاح الفرس این سروده امیر معزی شاهد آورده شده است:

گر رودکی بشعر مثل بود در عجم  
ور بود نصر احمد ممدوح رودکی  
نون در عجم منم بدل رودکی بشعر  
پس نصر احمد است سماعیل گیلکی

کلمه نون که از جمله قیود است، در فرهنگ های دری/ پارسی یکی از کلمه های زبان پهلوی و مخفف و اختصار کلمه اکنون و کنون دانسته شده است؛ اما از دید این قلم کلمه نون که ریشه و بنیاد هیأت های اکنون و کنون در پارسی بوده، هیأت تغییر یافته کلمه نن (امروز) از زبان پشتو در پارسی خواهد بود. این که نون در زبان پارسی به معنی حالا و اکنون شده، ممکن است به اساس اصل نیاز بوده و پارسیان خلاء و نبود چنین کلمه و معنا را به این شکل در زبان پارسی پر سازی نموده باشند و نیز موجودیت کلمه «امروز» در پارسی سبب شده باشد که عین معنی کلمه نن در پارسی کاربرد پیدا نکند. اما اگر این کلمه را در سروده امیر معزی به معنی امروز هم بگیریم کدام تغییری در معنی شعر وارد نمی گردد.

منبع: نخجوانی، محمد بن هندو شاه. صحاح الفرس (فرهنگ لغات فارسی از قرن هشتم هـ) به اهتمام دکتر عیدالعی طاعتی، تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۲۰۳۵.

د پانو شمیره: له ۱ تر ۱

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټينگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)

یادونه: دلیکنی دلیکنیزی بنی پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیرو مخکې په خیر و لولئ